

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

**STATEMENT of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or  
filed and recorded  
with the Secretariat during  
March 1959

---

**RELEVÉ des  
TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou  
classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois de mars 1959

NEW YORK

**TABLE OF CONTENTS**

	<b>Page</b>
<b>Note by the Secretariat . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>PART I      <b>Treaties and international agreements registered:</b></b>	
<b>Nos. 4683 to 4719 . . . . .</b>	<b>5</b>
<b>PART II      <b>Treaties and international agreements filed and recorded:</b></b>	
<b>No. 553 . . . . .</b>	<b>12</b>
<b>ANNEX A      <b>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and</b></b>	
<b>international agreements registered . . . . .</b>	<b>13</b>
<b>ANNEX C      <b>Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning</b></b>	
<b>treaties and international agreements registered with the Secretariat</b>	
<b>of the League of Nations . . . . .</b>	<b>19</b>

**TABLE DES MATIERES**

	<b>Page</b>
<b>Note du Secrétariat . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>PARTIE I      <b>Traités et accords internationaux enregistrés :</b></b>	
<b>Nos 4683 à 4719 . . . . .</b>	<b>5</b>
<b>PARTIE II      <b>Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire :</b></b>	
<b>No 553 . . . . .</b>	<b>12</b>
<b>ANNEXE A      <b>Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et</b></b>	
<b>accords internationaux enregistrés . . . . .</b>	<b>13</b>
<b>ANNEXE C      <b>Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant des</b></b>	
<b>traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la</b>	
<b>Société des Nations . . . . .</b>	<b>19</b>

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to con-

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements suivants sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement, de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pra-

sult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

tique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d' "accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

## PART I

Treaties and international agreements  
registered during the month of March 1959  
Nos. 4683 to 4719

No. 4683 UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND  
LEBANON:

Agreement (with annex) concerning the activities of  
UNICEF in Lebanon. Signed at Beirut, on 3 July 1956.

Came into force on 6 January 1958, the date of its  
ratification by the Lebanese Government, in accordance  
with article X.

Official text: French.

Registered ex officio on 1 March 1959.

No. 4684 UNITED NATIONS CHILDRENS' FUND AND  
EGYPT:

Agreement concerning the activities of UNICEF in Egypt.  
Signed at Cairo, on 18 May 1952.

Came into force on 9 January 1954 by ratification, in  
accordance with article IX.

Protocol additional to the above-mentioned Agreement.  
Signed at Cairo, on 16 April 1956.

Came into force on 16 April 1956 by signature.

Official text: English.

Registered ex officio on 1 March 1959.

No. 4685 JAPAN AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement of lease of special nuclear material (with  
exchange of letters). Signed at Washington, on 23 No-  
vember 1956.

Came into force on 14 December 1956, in accordance  
with the provisions of article VI.

Official texts of the Agreement: English and Japanese.

Official text of the exchange of letters: English.

Registered by Japan on 2 March 1959.

No. 4686 JAPAN AND AUSTRIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning  
reciprocal waiving of passport visas and passport  
visa fees. Vienna, 20 March 1959.

Came into force on 1 April 1958, in accordance with  
the terms of the said notes.

Official text: German.

Registered by Japan on 2 March 1959.

No. 4687 JAPAN AND INDIA:

Agreement on commerce (with Protocol). Signed at Tokyo,  
on 4 February 1958.

Came into force on 8 April 1958, the date of the ex-  
change of the instruments of ratification at New Delhi,  
in accordance with article VIII.

Official text: English.

Registered by Japan on 2 March 1959.

No. 4688 JAPAN AND INDONESIA:

Treaty of peace. Signed at Djakarta, on 20 January 1958.

Came into force on 15 April 1958, the date of the ex-  
change of the instruments of ratification at Tokyo, in  
accordance with article 7.

Official texts: Japanese, Indonesian and English.

Registered by Japan on 2 March 1959.

No. 4689 JAPAN AND INDONESIA:

Reparations Agreement (with annex and exchange of notes).  
Signed at Djakarta, on 20 January 1958.

Came into force on 15 April 1958, the date of the ex-  
change of the instruments of ratification at Tokyo, in  
accordance with article 11.

Official text: English.

Registered by Japan on 2 March 1959.

## PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés  
pendant le mois de mars 1959  
Nos 4683 à 4719

No 4683 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE  
ET LIBAN :

Accord (avec annexe) concernant les activités du FISE au  
Liban. Signé à Beyrouth, le 3 juillet 1956.

Entré en vigueur le 6 janvier 1958, date de sa ratifica-  
tion par le Gouvernement libanais, conformément à  
l'article X.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 1er mars 1959.

No 4684 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE  
ET EGYPTE :

Accord concernant les activités du FISE en Egypte. Signé  
au Caire, le 18 mai 1952.

Entré en vigueur le 9 janvier 1954 par ratification,  
conformément à l'article IX.

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Signé au  
Caire, le 16 avril 1956.

Entré en vigueur le 16 avril 1956 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistrés d'office le 1er mars 1959.

No 4685 JAPON ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord relatif à la location de matières nucléaires spé-  
ciales (avec échange de lettres). Signé à Washington,  
le 23 novembre 1956.

Entré en vigueur le 14 décembre 1956, conformément  
aux dispositions de l'article VI.

Textes officiels de l'Accord: anglais et japonais.

Texte officiel de l'échange de lettres: anglais.

Enregistré par le Japon le 2 mars 1959.

No 4686 JAPON ET AUTRICHE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppres-  
sion réciproque des visas de passeport et des droits  
de visa. Vienne, 20 mars 1958.

Entré en vigueur le 1er avril 1958, conformément aux  
dispositions des dites notes.

Texte officiel allemand.

Enregistré par le Japon le 2 mars 1959.

No 4687 JAPON ET INDE :

Accord commercial (avec Protocole). Signé à Tokyo, le  
4 février 1958.

Entré en vigueur le 8 avril 1958, date de l'échange des  
instruments de ratification à New-Delhi, conformé-  
ment à l'article VIII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Japon le 2 mars 1959.

No 4688 JAPON ET INDONESIE :

Traité de paix. Signé à Djakarta, le 20 janvier 1958.

Entré en vigueur le 15 avril 1958, date de l'échange  
des instruments de ratification à Tokyo, conformé-  
ment à l'article 7.

Textes officiels japonais, indonésien et anglais.

Enregistré par le Japon le 2 mars 1959.

No 4689 JAPON ET INDONESIE :

Accord relatif aux réparations (avec annexe et échange  
de notes). Signé à Djakarta, le 20 janvier 1958.

Entré en vigueur le 15 avril 1958, date de l'échange  
des instruments de ratification à Tokyo, conformément  
à l'article 11.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Japon le 2 mars 1959.

**No. 4690 JAPAN AND INDONESIA:**

Protocol (with exchange of notes) relating to the settlement of the claims with respect to balances in the former clearing accounts and other accounts. Signed at Djakarta, on 20 January 1958.

Came into force on 15 April 1958, the date of the exchange of the instruments of ratification at Tokyo, in accordance with article III.

Official text: English.

Registered by Japan on 2 March 1959.

**No. 4691 JAPAN AND INDONESIA:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning commercial loans and investments. Djakarta, 20 January 1958.

Came into force on 15 April 1958, the date of the exchange of the instruments of ratification of the Treaty of Peace between Japan and the Republic of Indonesia, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by Japan on 2 March 1958.

**No. 4692 JAPAN AND PAKISTAN:**

Cultural Agreement. Signed at Karachi, on 27 May 1957.

Came into force on 21 April 1958, the date of the exchange of the instruments of ratification at Tokyo, in accordance with article X.

Official text: English.

Registered by Japan on 2 March 1959.

**No. 4693 JAPAN AND SWEDEN:**

Arrangement regarding settlement of certain Swedish claims. Signed at Stockholm, on 20 September 1957.

Came into force on 2 May 1958, in accordance with the provisions of article V.

Official text: English.

Registered by Japan on 2 March 1959.

**No. 4694 JAPAN AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:**

Treaty of commerce (with annex and exchange of notes). Signed at Tokyo, on 6 December 1957.

Came into force on 9 May 1958, the date of the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 13.

Official texts: Japanese and Russian.

Registered by Japan on 2 March 1959.

**No. 4695 JAPAN AND ETHIOPIA:**

Treaty of friendship. Signed at Addis Ababa, on 19 December 1957.

Came into force on 10 May 1958, one month after the date of the exchange of the instruments of ratification at Tokyo, in accordance with article V.

Official texts: Japanese, Amharic and French.

Registered by Japan on 2 March 1959.

**No. 4696 JAPAN AND PHILIPPINES:**

Exchange of notes constituting a provisional agreement concerning the simplification of the entry and sojourn procedures. Manila, 24 July 1958.

Came into force on 1 August 1958, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: English.

Registered by Japan on 2 March 1959.

**No. 4697 JAPAN AND IRAN:**

Cultural agreement. Signed at Tokyo, on 16 April 1957.

Came into force on 20 November 1958, one month after the exchange of the instruments of ratification at Teheran, in accordance with article V.

Official text: French.

Registered by Japan on 2 March 1959.

**No 4690 JAPON ET INDONESIE :**

Protocole (avec échange de notes) relatif au règlement des créances en ce qui concerne le solde des anciens comptes de compensation et autres. Signé à Djakarta, le 20 janvier 1958.

Entré en vigueur le 15 avril 1958, date de l'échange des instruments de ratifications à Tokyo, conformément à l'article III.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Japon le 2 mars 1959.

**No 4691 JAPON ET INDONESIE :**

Echange de notes constituant un accord relatif aux prêts et aux investissements commerciaux. Djakarta, 20 janvier 1958.

Entré en vigueur le 15 avril 1958, date de l'échange des instruments de ratification du Traité de paix entre le Japon et la République d'Indonésie, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Japon le 2 mars 1959.

**No 4692 JAPON ET PAKISTAN :**

Accord culturel. Signé à Karachi, le 27 mai 1959.

Entré en vigueur le 21 avril 1958, date de l'échange des instruments de ratification à Tokyo, conformément l'article X.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Japon le 2 mars 1959.

**No 4693 JAPON ET SUEDE :**

Accord relatif au règlement de certaines créances suédoises. Signé à Stockholm, le 20 septembre 1957.

Entré en vigueur le 2 mai 1958, conformément aux dispositions de l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Japon le 2 mars 1959.

**No 4694 JAPON ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :**

Traité de commerce (avec annexe et échange de notes). Signé à Tokyo, le 6 décembre 1957.

Entré en vigueur le 9 mai 1958, date de l'échange des instruments de ratification à Moscou, conformément à l'article 13.

Textes officiels japonais et russe.

Enregistré par le Japon le 2 mars 1959.

**No 4695 JAPON ET ETHIOPIE :**

Traité d'amitié. Signé à Addis Abeba, le 19 décembre 1957.

Entré en vigueur le 19 mai 1958, un mois après la date de l'échange des instruments de ratification à Tokyo, conformément à l'article V.

Textes officiels japonais, amharique et français.

Enregistré par le Japon le 2 mars 1959.

**No 4696 JAPON ET PHILIPPINES :**

Echange de notes constituant un accord provisoire tendant à simplifier les formalités d'entrée et de séjour. Manille, 24 juillet 1958.

Entré en vigueur le 1er août 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Japon le 2 mars 1959.

**No 4697 JAPON ET IRAN :**

Accord culturel. Signé à Tokyo, le 16 avril 1957.

Entré en vigueur le 20 novembre 1958, un mois après l'échange des instruments de ratification, à Téhéran, conformément à l'article V.

Texte officiel français.

Enregistré par le Japon le 2 mars 1959.

**No. 4698 JAPAN AND NEW ZEALAND:**

Agreement on commerce (with exchange of notes). Signed at Wellington, on 9 September 1958.

Came into force on 26 November 1958, the date of the exchange of the instruments of ratification at Tokyo, in accordance with article VII.

Official texts: English and Japanese.

Registered by Japan on 2 March 1959.

**No 4698 JAPON ET NOUVELLE-ZELANDE :**

Accord commercial (avec échange de notes). Signé à Wellington, le 9 septembre 1958.

Entré en vigueur le 26 novembre 1958, date de l'échange des instruments de ratification, à Tokyo, conformément à l'article VII.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par le Japon le 2 mars 1959.

**No. 4699 JAPAN AND UNITED STATES OF AMERICA:**

Agreement for co-operation concerning civil uses of atomic energy (with exchange of notes and memorandum). Signed at Washington, on 16 June 1958.

Came into force on 5 December 1958, the day on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Agreement, in accordance with article I. Official texts of the Agreement: English and Japanese. Official text of the memorandum and exchange of notes: English.

Registered by Japan on 2 March 1959.

**No 4699 JAPON ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :**

Accord de coopération relatif à l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles (avec échange de notes et mémorandum). Signé à Washington, le 16 juin 1958.

Entré en vigueur le 5 décembre 1958, date à laquelle chacun des deux Gouvernements a reçu de l'autre une notification écrite indiquant qu'il avait satisfait à toutes les formalités législatives et constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article premier.

Textes officiels de l'Accord : anglais et japonais.

Texte officiel de l'échange de note et du mémorandum : anglais.

Enregistré par le Japon le 2 mars 1959.

**No. 4700 JAPAN AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:**

Agreement for co-operation in the peaceful uses of atomic energy. Signed at London, on 16 June 1958.

In accordance with article XI, the Agreement came into force on 5 December 1958, the date on which the Government of the United Kingdom received from the Government of Japan written notification that Japan had approved the Agreement in accordance with its legal procedures.

Official texts: English and Japanese.

Registered by Japan on 2 March 1959.

**No 4700 JAPON ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :**

Accord de coopération relatif à l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Signé à Londres, le 16 juin 1958.

Conformément à son article XI, l'Accord est entré en vigueur le 5 décembre 1958, date à laquelle le Gouvernement du Royaume-Uni a reçu du Gouvernement japonais une notification écrite indiquant que le Japon avait approuvé l'Accord conformément à ses procédures légales.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par le Japon le 2 mars 1959.

**No. 4701 JAPAN AND IRAN:**

Agreement for economic and technical co-operation. Signed at Teheran, on 9 December 1958.

Came into force on 9 December 1958, as from the date of signature, in accordance with article V.

Official texts: Japanese, Persian and French.

Registered by Japan on 2 March 1959.

**No 4701 JAPON ET IRAN :**

Accord de coopération économique et technique. Signé à Téhéran, le 9 décembre 1958.

Entré en vigueur le 9 décembre 1958, date de la signature, conformément à l'article V.

Textes officiels japonais, persan et français.

Enregistré par le Japon le 2 mars 1959.

**No. 4702 UNITED STATES OF AMERICA (AS UNIFIED COMMAND AND ON ITS OWN BEHALF AND ON BEHALF OF THE STATES FURNISHING MILITARY FORCES OR FIELD HOSPITALS TO THE UNIFIED COMMAND) AND KOREA:**

Utilities Claims Settlement Agreement (with exchange of letters). Signed at Seoul, on 18 December 1958.

Came into force on 18 December 1958 by signature and in accordance with article VIII (2); is deemed to have entered into operation and effect on 1 July 1957, in respect of the following States: Australia, Belgium, Canada, Colombia, Denmark, Ethiopia, France, Federal Republic of Germany, Greece, India, Italy, Luxembourg, Netherlands, New Zealand, Norway, Philippines, Sweden, Thailand, Turkey, Union of South Africa, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America and Korea.

Official texts of the Agreement: English and Korean.

Official text of the exchange of letters: English.

Registered by the United States of America on 4 March 1959.

**No 4702 ETATS-UNIS D'AMERIQUE (AU NOM DU COMMANDEMENT UNIFIE ET EN SON PROPRE NOM ET AU NOM DES ETATS QUI FOURNISSENT DES FORCES MILITAIRES OU DES HOPITAUX DE CAMPAGNE AU COMMANDEMENT UNIFIE) ET COREE :**

Accord relatif au règlement de créances en matière de services publics (avec échange de lettres). Signé à Séoul, le 18 décembre 1958.

Entré en vigueur le 18 décembre 1958 par signature, conformément à l'article VIII (2); réputé entré en application le 1er juillet 1957, à l'égard des Etats suivants: Australie, Belgique, Canada, Colombie, Danemark, Ethiopie, France, République fédérale d'Allemagne, Grèce, Inde, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Norvège, Philippines, Suède, Thailand, Turquie, Union Sud-Africaine, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique et Corée.

Textes officiels de l'Accord : anglais et coréen.

Texte officiel de l'échange de lettres : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 mars 1959.

**No. 4703 AUSTRALIA AND FEDERATION OF MALAYA:**  
Trade Agreement (with schedules, exchange of notes and agreed minutes). Signed at Kuala Lumpur, on 26 August 1958.

Came into force on 26 August 1958, the date of signature, in accordance with article X. The instruments of ratification were exchanged at Kuala Lumpur on 11 December 1958.

Official text: English.

Registered by Australia on 9 March 1959.

**No 4703 AUSTRALIE ET FEDERATION DE MALAISIE :**  
Accord relatif aux échanges commerciaux (avec annexes, échange de notes et procès-verbal approuvé). Signé à Kuala-Lumpur, le 26 août 1958.

Entré en vigueur le 26 août 1958, date de la signature, conformément à l'article X. Les instruments de ratification ont été échangés à Kuala-Lumpur le 11 décembre 1958.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Australie le 9 mars 1959.

**No. 4704 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION:**  
Convention (No. 106) concerning weekly rest in commerce and offices. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 26 June 1957.

In accordance with article 15, the Convention came into force on 4 March 1959, twelve months after the date on which the ratifications of two Members had been registered with the Director-General of the International Labour Office. Thereafter, the Convention shall come into force for any Member twelve months after the date on which its ratification has been registered. The ratifications on behalf of the following Members have been registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

Denmark	17 January	1958
---------	------------	------

(The Convention is also applicable, without modification, to Greenland and the Faroe Islands)

Haiti	4 March	1958
-------	---------	------

Tunisia	28 May	1958
---------	--------	------

Cuba	2 June	1958
------	--------	------

Dominican Republic	23 June	1958
--------------------	---------	------

Yugoslavia	13 October	1958
------------	------------	------

United Arab Republic	23 October	1958
----------------------	------------	------

Ghana	15 December	1958
-------	-------------	------

Official texts: English and French.

Registered by the International Labour Organisation on 10 March 1959.

**No 4704 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL :**  
Convention (No 106) concernant le repos hebdomadaire dans le commerce et les bureaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, à sa quarantième session, Genève, 26 juin 1957.

Conformément à son article 15, la Convention est entrée en vigueur le 4 mars 1959, douze mois après la date à laquelle les ratifications de deux Membres ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail. Par la suite, la Convention entrera en vigueur à l'égard de tout Etat Membre douze mois après la date à laquelle sa ratification aura été enregistrée. Les ratifications au nom des Etats Membres ci-après ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail, aux dates ci-dessous :

Danemark	17 janvier	1958
----------	------------	------

(La Convention est également applicable, sans modification, au Groenland et aux Iles Féroé)

Haïti	4 mars	1958
-------	--------	------

Tunisie	28 mai	1958
---------	--------	------

Cuba	2 juin	1958
------	--------	------

République Dominicaine	23 juin	1958
------------------------	---------	------

Yougoslavie	13 octobre	1958
-------------	------------	------

République Arabe Unie	23 octobre	1958
-----------------------	------------	------

Ghana	15 décembre	1958
-------	-------------	------

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 10 mars 1959.

**4705 FINLAND AND NORWAY:**  
Agreement concerning rules for the accumulation of premiums and working periods with regard to unemployment insurance in cases of transfer between the two countries. Signed at Helsinki, on 21 January 1959.

Came into force on 1 February 1959, in accordance with article 8.

Official texts: Finnish and Norwegian.

Registered by Finland on 13 March 1959.

**No 4705 FINLANDE ET NORVEGE :**  
Accord concernant les conditions dans lesquelles les primes et les périodes de travail peuvent être accumulées aux fins de l'assurance-chômage en cas de transfert d'un pays à l'autre. Signé à Helsinki, le 21 janvier 1959.

Entré en vigueur le 1er février 1959, conformément à l'article 8.

Textes officiels finnois et norvégien.

Enregistré par la Finlande le 13 mars 1959.

**No. 4706 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ACTING ON THEIR OWN BEHALF AND ON BEHALF OF THE FEDERATION OF RHODESIA AND NYASALAND) AND PORTUGAL:**  
Agreement (with exchange of notes and annexed maps) regarding the Nyasaland--Mozambique frontier. Signed at Lisbon, on 18 November 1954.

Came into force on 26 October 1955, upon the exchange of the instruments of ratification at London, in accordance with article 6.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 March 1959.

**No 4706 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (AGISSANT EN SON PROPRE NOM ET AU NOM DE LA FEDERATION DE LA RHODESIE ET DU NYASSALAND) ET PORTUGAL :**

Accord (avec échange de notes et cartes jointes) relatif à la frontière entre le Nyassaland et la Mozambique. Signé à Lisbonne, le 18 novembre 1954.

Entré en vigueur le 26 octobre 1955, à la suite de l'échange des instruments de ratification à Londres, conformément à l'article 6.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 mars 1959.



**No. 4707 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND AND UNITED STATES OF  
AMERICA:**

Agreement for co-operation on the uses of atomic energy for mutual defence purposes. Signed at Washington, on 3 July 1958.

Came into force on 4 August 1958, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Agreement, in accordance with article XII. Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 March 1959.

**No. 4708 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND AND FRANCE:**

Convention on Social Security (with Special Protocol and Protocol respecting old age allowances for employed and non-employed persons under the legislation of France and assistance provided under the legislation of the United Kingdom). Signed at Paris, on 10 July 1956.

Came into force on 1 May 1958, the first day of the second month following the month in which the instruments of ratification were exchanged, in accordance with article 49. The exchange of the instruments of ratification took place at London on 31 March 1958. Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 March 1959.

**No. 4709 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND AND YUGOSLAVIA:**

Convention on Social Security. Signed at London, on 24 May 1958.

Came into force on 1 September 1958, the first day of the second month following the month in which the instruments of ratification were exchanged, in accordance with article 40. The exchange of the instruments of ratification took place at Belgrade on 28 July 1958. Official texts: English and Serbo-Croat.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 March 1959.

**No. 4710 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND AND ITALY:**

Convention on Social Insurance in Northern Ireland and Italy. Signed at Rome, on 29 January 1957.

Came into force on 1 July 1958, the first day of the month following the month in which the instruments of ratification were exchanged in accordance with article 39. The exchange of the instruments of ratification took place at London on 5 June 1958.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 March 1959.

**No. 4711 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND, CANADA, AUSTRALIA,  
NEW ZEALAND, UNION OF SOUTH AFRICA, INDIA,  
PAKISTAN, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
AND FRANCE:**

Agreement in regard to war cemeteries, graves and memorials of the British Commonwealth. Signed at Bonn, on 5 March 1956.

Came into force on 12 June 1957, in accordance with the provisions of article 5.

Official texts: English, French and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 March 1959.

**No 4707 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET  
D'IRLANDE DU NORD ET ETATS - UNIS  
D'AMERIQUE :**

Accord de coopération relatif à l'utilisation de l'énergie atomique aux fins de la défense mutuelle. Signé à Washington, le 3 juillet 1958.

Entré en vigueur le 4 août 1958, date à laquelle chacun des deux Gouvernements a reçu de l'autre une notification écrite indiquant qu'il avait satisfait à toutes les formalités législatives et constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article XII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 mars 1959.

**No 4708 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET  
D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE :**

Convention générale sur la sécurité sociale (avec Protocole spécial et Protocole relatif aux allocations de vieillesse aux salariés et aux non-salariés prévues par la législation française et aux allocations d'assistance prévues par la législation du Royaume-Uni). Signée à Paris, le 10 juillet 1956.

Entrée en vigueur le 1er mai 1958, premier jour du deuxième mois suivant le mois au cours duquel les instruments de ratification ont été échangés, conformément à l'article 49. L'échange des instruments de ratification a eu lieu à Londres le 31 mars 1958. Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 mars 1959.

**No 4709 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET  
D'IRLANDE DU NORD ET YUGOSLAVIE :**

Convention sur la sécurité sociale. Signée à Londres, le 24 mai 1958.

Entrée en vigueur le 1er septembre 1958, premier jour du deuxième mois suivant le mois au cours duquel les instruments de ratification ont été échangés, conformément à l'article 40. L'échange des instruments de ratification a eu lieu à Belgrade le 28 juillet 1958. Textes officiels anglais et serbo-croate.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 mars 1959.

**No 4710 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET  
D'IRLANDE DU NORD ET ITALIE :**

Convention sur les assurances sociales en Irlande du Nord et en Italie. Signée à Rome, le 29 janvier 1957.

Entrée en vigueur le 1er juillet 1958, premier jour du mois suivant le mois au cours duquel les instruments de ratification ont été échangés, conformément à l'article 39. L'échange des instruments de ratification a eu lieu à Londres le 5 juin 1958.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 mars 1959.

**No 4711 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET  
D'IRLANDE DU NORD, CANADA, AUSTRALIE,  
NOUVELLE-ZELANDE, UNION SUD-AFRICAINE,  
INDE, PAKISTAN, REPUBLIQUE FEDERALE  
D'ALLEMAGNE ET FRANCE :**

Accord concernant les cimetières, sépultures et monuments de guerre du Commonwealth britannique. Signé à Bonn, le 5 mars 1956.

Entré en vigueur le 12 juin 1957, conformément aux dispositions de l'article 5.

Textes officiels anglais, français et allemand.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 mars 1958.

**No. 4712 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, CANADA, AUSTRALIA, NEW ZEALAND, UNION OF SOUTH AFRICA, INDIA, PAKISTAN AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**

Agreement (with exchange of notes) regarding war cemeteries, graves and memorials of the British Commonwealth in the territory of the Federal Republic of Germany. Signed at Bonn, on 5 March 1956.

Came into force on 12 June 1957, in accordance with the provisions of article 15.

Official texts: English and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 March 1959.

**No. 4713 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NORWAY:**

Consular Convention (with agreed minute, protocols of signature and exchange of notes). Signed at Oslo, on 22 February 1951.

Came into force on 30 August 1951, the thirtieth day after the date of exchange of the instruments of ratification which took place at London on 31 July 1951, in accordance with article 37.

Official texts: English and Norwegian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 March 1959.

**No. 4714 BELGIUM, CANADA, DENMARK, FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, ETC.:**

International Convention (with annexes) for the prevention of pollution of the sea by oil, 1954. Done at London, on 12 May 1954.

In accordance with the provisions of articles XIV and XV, the Convention came into force on 26 July 1958, twelve months after the date on which ten Governments — including five Governments of countries each with not less than 500,000 gross tons of tanker tonnage — had become parties to the Convention, in respect of the following States which deposited their instruments of acceptance with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the dates specified below (asterisk indicates countries having not less than 500,000 gross tons of tanker tonnage):

*United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	6 May	1955
Mexico	10 May	1956
*Sweden	24 May	1956
Federal Republic of Germany (including Land Berlin)	11 June	1956
*Denmark	26 November	1956
Canada	19 December	1956
*Norway	26 January	1957
Ireland	13 February	1957
Belgium	16 April	1957
*France	26 July	1957
Netherlands (including Netherlands New Guinea)	24 July	1958

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 March 1959.

**No. 4715 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TURKEY:**

Agreement concerning a loan by the United Kingdom Government to the Turkish Government. Signed at Paris, on 25 November 1958.

Came into force on 25 November 1958, upon signature, in accordance with article 5.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 March 1959.

**No 4712 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, CANADA, AUSTRALIE, NOUVELLE-ZELANDE, UNION SUD-AFRICAINE, INDE, PAKISTAN ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :**

Accord (avec échange de notes) concernant les cimetières, sépultures et monuments de guerre du Commonwealth britannique sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne. Signé à Bonn, le 5 mars 1956.

Entré en vigueur le 12 juin 1957, conformément aux dispositions de l'article 15.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 mars 1959.

**No 4713 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET NORVEGE :**

Convention consulaire (avec procès-verbal approuvé, protocoles de signature et échange de notes). Signée à Oslo, le 22 février 1951.

Entrée en vigueur le 30 août 1951, le trentième jour suivant la date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Londres, le 31 juillet 1951, conformément à l'article 37.

Textes officiels anglais et norvégien.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 mars 1959.

**No 4714 BELGIQUE, CANADA, DANEMARK, FRANCE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, ETC.:**

Convention internationale (avec annexes) pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, 1954. Faite à Londres, le 12 mai 1954.

Conformément aux dispositions des articles XIV et XV, la Convention est entrée en vigueur le 26 juillet 1958, douze mois après la date à laquelle dix gouvernements — dont cinq représentants des pays ayant chacun au moins 500.000 tonneaux de jauge brute en navires-citerne — sont devenus parties à la Convention, à l'égard des Etats suivants qui ont déposé leurs instruments d'acceptation auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux dates spécifiées ci-dessous (l'astérisque indique les pays ayant au moins 500.000 tonneaux de jauge brute en navires-citerne) :

*Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	6 mai	1955
Mexique	10 mai	1956
*Suède	24 mai	1956
République fédérale d'Allemagne (y compris le Land de Berlin)	11 juin	1956
*Danemark	26 novembre	1956
Canada	19 décembre	1956
*Norvège	26 janvier	1957
Irlande	13 février	1957
Belgique	16 avril	1957
*France	26 juillet	1957
Pays-Bas (y compris la Nouvelle-Guinée néerlandaise)	24 juillet	1958

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 mars 1959.

**No 4715 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TURQUIE :**

Accord relatif à un prêt du Gouvernement du Royaume-Uni au Gouvernement turc. Signé à Paris, le 25 novembre 1958.

Entré en vigueur le 25 novembre 1958, date de la signature, conformément à l'article 5.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 mars 1959.

**No. 4716 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND AND LEBANON:**

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the loan of arms to Lebanon. Beirut, 19 May 1958.

Came into force on 19 May 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 March 1959.

**No. 4717 PAKISTAN AND AFGHANISTAN:**

Agreement (with annex) relating to air services. Signed at Kabul, on 23 June 1957.

Came into force on 12 October 1957 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article XIV.

Official texts: English and Persian.

Registered by Pakistan on 23 March 1959.

**No. 4718 UNION OF SOUTH AFRICA AND FEDERAL RE-  
PUBLIC OF GERMANY:**

Exchange of notes constituting an agreement for the avoidance of double taxation on income derived from sea and air transport. Pretoria, 9 May and 26 August 1955 and 17 and 28 September 1956.

Came into force on 1 July 1958, the date agreed upon by an exchange of notes, in accordance with article V (2).

Official texts: English and German.

Registered by the Union of South Africa on 26 March 1959.

**No. 4719 UNITED NATIONS AND SUDAN:**

Agreement for the provision of operational and executive personnel. Signed at Khartoum, on 28 March 1959.

Came into force on 28 March 1958, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered ex officio on 28 March 1959.

**No 4716 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET  
D'IRLANDE DU NORD ET LIBAN :**

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à un prêt d'armes au Liban. Beyrouth, 19 mai 1958.

Entré en vigueur le 19 mai 1958 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 mars 1959.

**No 4717 PAKISTAN ET AFGHANISTAN :**

Accord (avec annexe) relatif aux services aériens. Signé à Kaboul, le 23 juin 1957.

Entré en vigueur le 12 octobre 1957 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article XIV.

Textes officiels anglais et persan.

Enregistré par le Pakistan le 23 mars 1959.

**No 4718 UNION SUD-AFRICAINE ET REPUBLIQUE FE-  
DERALE D'ALLEMAGNE :**

Echange de notes constituant un accord tendant à éviter la double imposition des revenus des entreprises de navigation maritime et aérienne. Prétoria, 9 mai et 26 août 1955 et 17 et 28 septembre 1956.

Entré en vigueur le 1er juillet 1958, date convenue par un échange de notes, conformément à l'article V (2).

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par l'Union Sud-Africaine le 26 mars 1959.

**No 4719 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET SOUDAN :**

Accord régissant l'envoi de personnel d'administration et de direction. Signé à Khartoum, le 28 mars 1959.

Entré en vigueur le 28 mars, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 28 mars 1959.

**PART II**

**Treaties and international agreements filed and  
recorded during the month of March 1959  
No. 553**

**No. 553 UNITED NATIONS AND INTER-GOVERNMENTAL  
MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION:**

**Agreement. Approved by the General Assembly of the  
United Nations on 18 November 1948 and by the As-  
sembly of the Inter-Governmental Maritime Consulta-  
tive Organization on 13 January 1959.**

**Protocol concerning the entry into force of the above-  
mentioned Agreement. Signed at New York and London,  
on 17 February 1959.**

**The Agreement came into force on 13 January 1959,  
in accordance with article XIX.**

**Official texts: English and French.**

**Filed and recorded by the Secretariat on 1 March 1959.**

**PARTIE II**

**Traités et accords internationaux classés et inscrits  
au répertoire pendant le mois de mars 1959  
No 553**

**No 553 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ORGANI-  
SATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSUL-  
TATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME :**

**Accord. Approuvé par l'Assemblée générale de l'Organi-  
sation des Nations Unies le 18 novembre 1948 et par  
l'Assemblée de l'Organisation intergouvernementale  
consultative de la navigation maritime le 13 janvier  
1959.**

**Protocole relatif à l'entrée en vigueur de l'Accord  
susmentionné. Signé à New-York et à Londres, le  
17 février 1959.**

**L'Accord est entré en vigueur le 13 janvier 1959,  
conformément à l'article XIX.**

**Textes officiels anglais et français.**

**Classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat  
le 1er mars 1959.**

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,  
concerning treaties and international  
agreements registered

No. 3992 Convention concerning Customs Facilities for Touring; and Additional Protocol to the above-mentioned Convention, relating to the Importation of Tourist Publicity Documents and Material. Done at New York, on 4 June 1954.

Withdrawal of reservation:

By a notification received on 4 March 1959, the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland notified the Secretary-General of the withdrawal, with effect from 1 January 1959, of the reservation contained in the instrument of ratification of the above-mentioned Protocol.

Extension of the application of the above-mentioned Convention and Protocol to the Syrian Province.

Notification received on:

26 March 1959

United Arab Republic

(with reservation in regard to the Convention concerning Customs Facilities for Touring)

No. 1671 Convention on Road Traffic. Signed at Geneva on 19 September 1949.

Accession

Instrument deposited on:

6 March 1959

Laos

(To take effect on 5 April 1959)

Notifications of distinctive letters selected by States in accordance with paragraph 3 of annex 4 to the above-mentioned Convention

Notifications received on:

6 March 1959

Laos

9 March 1959

Belgium (as regards the Territory of Ruanda-Urundi)

Extension of the application of the above-mentioned Convention to the Gambia

Notification received on:

25 March 1959

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(To take effect on 24 April 1959)

No. 673 Agreement between the Republic of the Philippines and the United States of America concerning military bases. Signed at Manila, on 14 March 1947.

Exchange of notes (with enclosed map) constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement and regarding the occupation of the Camp Cavite Area by the United States Army. Manila, 7 and 22 April and 7 and 22 July 1953.

Came into force on 22 July 1953 by the exchange of the said notes. The Agreement was terminated by an exchange of notes of 30 June 1954, with effect from 30 June 1954.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 10 March 1959.

Ratifications and declarations by the States listed below regarding the following nine Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 613 Convention (No. 30) concerning the regulation of hours of work in commerce and offices, adopted by the General Conference of the International Labour Organization at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.,  
concernant des traités et accords  
internationaux enregistrés

No 3992 Convention sur les facilités douanières en faveur du tourisme; et Protocole additionnel à la Convention susmentionnée, relatif à l'importation de documents et de matériel de propagande touristique. Faits à New-York le 4 juin 1954.

Retrait de réserve

Par une communication reçue le 4 mars 1959, le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a notifié au Secrétaire général le retrait, avec effet au 1er janvier 1959, de la réserve contenue dans l'instrument de ratification du Protocole susmentionné.

Extension de l'application de la Convention et du Protocole susmentionnés à la province de Syrie.

Notification reçue le:

26 Mars 1959

République Arabe Unie

(avec une réserve en ce qui concerne la Convention sur les facilités douanières en faveur du tourisme)

No 1671 Convention sur la circulation routière. Signée à Genève, le 19 septembre 1949.

Adhésion

Instrument déposé le :

6 mars 1959

Laos

(Pour prendre effet le 5 avril 1959)

Notifications des lettres distinctives choisies par les Etats conformément au paragraphe 3 de l'annexe 4 de la Convention susmentionnée.

Notifications reçues le :

6 mars 1959

Laos

9 mars 1959

Belgique (en ce que concerne le Territoire du Ruanda-Urundi)

Extension de l'application de la Convention susmentionnée à la Gambie

Notification reçue le :

25 mars 1959

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(Pour prendre effet le 24 avril 1959)

No 673 Accord entre la République des Philippines et les Etats-Unis d'Amérique relatif aux bases militaires. Signé à Manille, le 14 mars 1947.

Echange de notes (avec carte jointe) constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné et concernant l'occupation de la zone du Camp Cavite par l'Armée des Etats-Unis. Manille, 7 et 22 avril et 7 et 22 juillet 1953.

Entré en vigueur le 22 juillet 1953, par l'échange des dites notes. L'Accord a été résilié par un échange de notes du 30 juin 1954, avec effet au 30 juin 1954.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 10 mars 1959.

Les ratifications et déclarations des Etats énumérés ci-après concernant les neuf Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées :

No 613 Convention (No 30) concernant la réglementation de la durée du travail dans le commerce et dans les bureaux, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Ratification  
16 February 1959

Panama  
(To take effect on 16 February 1960)

No. 624 Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification  
16 February 1959

Panama  
(To take effect on 16 February 1960)

No. 627 Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification  
16 February 1959

Panama  
(To take effect on 16 February 1960)

No. 881 Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

Application of the Convention:

With modifications: Nyasaland

Decision reserved: Southern Rhodesia

Declarations:

23 February 1959

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

No. 1616 Convention (No. 97) concerning migration for employment (revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

Application of the Convention:

Decision reserved: Basutoland, Betchuanaland Protectorate, Swaziland

Declarations

23 February 1959

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

No. 2125 Convention (No. 86) concerning the maximum length of contracts of employment of indigenous workers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

Application of the Convention:

Without modification: Sarawak

Without modifications: British Solomon Islands Protectorate

Declarations

23 and 27 February 1959

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

No. 2624 Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 26 June 1952.

Application of the Convention:

Without modification: Barbados, Tanganyika

Inapplicable: Aden Colony, Gibraltar, Somaliland Protectorate

Ratification  
16 février 1959

Panama  
(Pour prendre effet le 16 février 1960)

No 624 Convention (No 42) concernant la réparation des maladies professionnelles (révisée en 1934), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Ratification  
16 février 1959

Panama  
(pour prendre effet le 16 février 1960)

No 627 Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Ratification  
16 février 1959

Panama  
(pour prendre effet le 16 février 1960)

No 881 Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.

Application de la Convention :

Avec modifications : Nyassaland

Décision réservée : Rhodésie du Sud

Déclarations :

23 février 1959

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

No 1616 Convention (No 97) concernant les travailleurs migrants (révisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

Application de la Convention :

Décision réservée : Bassoutoland, Protectorat du Betchoualand, Souaziland

Déclarations :

23 février 1959

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

No 2125 Convention (No 86) concernant la durée maximum des contrats de travail des travailleurs indigènes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

Application de la Convention :

Sans modification : Sarawak

Avec modifications : Protectorat des îles Salomon britanniques

Déclarations :

23 et 27 février 1959

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

No 2624 Convention (No 101) concernant les congés payés dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 26 juin 1952.

Application de la Convention :

Sans modification : Barbade, Tanganyika

Inapplicable : Colonie d'Aden, Gibraltar, Protectorat de Somalie

Decision reserved: Antigua, Bahamas, Bermuda, British Guiana, British Honduras, British Solomon Islands, British Virgin Islands, Brunei, Cyprus, Falkland Islands, Fiji, Gambia, Gilbert and Ellice Islands, Hong Kong, Kenya, Montserrat, North Borneo, St. Helena, Sarawak, Seychelles, Uganda, Zanzibar.

**Declarations**

9 February 1959

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

No. 2961 Convention (No. 82) concerning social policy in non-metropolitan territories. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

**Application of the Convention:**

With modification: Sarawak

**Declaration**

23 February 1959

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

No. 4648 Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957.

**Ratification**

18 February 1959

Netherlands

(To take effect on 18 February 1960)

Application without modification: Netherlands Antilles, Netherland New Guinea, Surinam

**Declarations**

18 February 1959

Netherlands

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 10 March 1959.

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Revised Annex VII. Adopted by the Eleventh World Health Assembly.

**Acceptance**

Notification received on:

12 March 1959

Philippines

Revised Annex VII. Adopted by the Tenth World Health Assembly

**Acceptance**

Notification received on:

16 March 1959

Yugoslavia

No. 910 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the use of funds made available in accordance with the terms of the joint statement regarding settlement for lend-lease, reciprocal aid, surplus war property and claims made by the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 6 December 1945. Signed at London, on 22 September 1948.

Exchange of notes constituting an agreement concerning the continued operation of the United States Educational Commission in the United Kingdom. London, 22 September 1958.

Came into force on 22 September 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 March 1959.

Décision réservée : Antigua, Bahamas, Bermudes, Bornéo du Nord, Brunéi, Chypre, îles Falkland, îles Fidji, Gambie, îles Gilbert et Ellice, Guyane britannique, Honduras britannique, Hong-kong, Kenya, Montserrat, Ouganda, Sainte-Hélène, îles Salomon, Sarawak, Seychelles, îles Vierges britanniques, Zanzibar.

**Déclarations :**

9 février 1959

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

No 2961 Convention (No 82) concernant la politique sociale dans les territoires non métropolitains. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

**Application de la Convention :**

Avec modification : Sarawak

**Déclaration :**

23 février 1959

Royaume-Unid de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

No 4648 Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957.

**Ratification**

18 février 1959

Pays-Bas

(pour prendre effet le 18 février 1960)

Application sans modification : Antilles néerlandaises, Nouvelle-Guinée néerlandaise, Surinam

**Déclarations :**

18 février 1959

Pays-Bas

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 10 mars 1959.

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Annexe VII. Adoptée par la onzième Assemblée mondiale de la santé.

**Acceptation**

Notification reçue le :

12 mars 1959

Philippines

Annexe VII révisée. Adoptée par la dixième Assemblée mondiale de la santé.

**Acceptation**

Notification reçue le :

16 mars 1959

Yougoslavie

No 910 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant l'utilisation des fonds fournis conformément à la déclaration commune relative au règlement du prêt-bail, de l'aide réciproque, des biens militaires en surplus et des créances, faite par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 6 décembre 1945. Signé à Londres, le 22 septembre 1948.

Echange de notes constituant un accord relatif au maintien en fonctions de la Commission des Etats-Unis chargée des questions d'éducation au Royaume-Uni. Londres, 22 septembre 1958.

Entré en vigueur le 22 septembre 1958 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 mars 1959.

No. 2720 Agreement for repayment and amortisation between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Austria. Signed at Paris, on 9 July 1954. Exchange of notes constituting an agreement concerning the repayment of part of the credit granted by the European Payments Union to the United Kingdom and by Austria to the Union. Paris, 9 and 20 August 1958. Came into force on 20 August 1958 by the exchange of the said notes.  
Official text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 March 1959.

No. 2756 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Finland regarding the reciprocal abolition of visas. Helsinki, 16 November 1954.  
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. London, 1 July 1958. Came into force on 1 July 1958 by the exchange of the said notes.  
Official text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 March 1959.

No. 3622 International Tin Agreement. Done at London, on 1 March 1954.

Amendment to Article IV of the above-mentioned Agreement. Recommended by a resolution of the International Tin Council, London, 18 October 1956.

Came into force on 19 July 1958, in accordance with article XVIII of the International Tin Agreement. The following Contracting Parties have notified the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland of their ratifications or acceptance (a) of the amendment:

	<u>Date of deposit</u>	
Spain	27 February	1957 (a)
Italy	23 May	1957
Belgium (including the Belgian Congo and Ruanda-Urundi)	6 June	1957
United Kingdom (including the Federation of Malaya and Nigeria)	22 July	1957 (a)
Australia	21 October	1957
Austria	13 December	1957
Israel	16 December	1957 (a)
Thailand	1 January	1958 (a)
Bolivia	17 January	1958
India	14 February	1958
Denmark	6 March	1958 (a)
Indonesia	19 April	1958 (a)
Netherlands	29 April	1958 (a)
France	16 May	1958
Canada	9 July	1958 (a)

Official text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 March 1959.

No 2720 Convention de remboursement et d'amortissement entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Autriche. Signée à Paris, le 9 juillet 1954.

Echange de notes constituant un accord concernant le remboursement d'une partie du crédit consenti au Royaume-Uni par l'Union européenne des paiements et à l'Union par l'Autriche. Paris, 9 et 20 août 1958. Entré en vigueur le 20 août 1958 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 mars 1959.

No 2756 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Finlande relatif à la suppression réciproque des visas. Helsinki, 16 novembre 1954.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Londres, 1er juillet 1958.

Entré en vigueur le 1er juillet 1958 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 mars 1959.

No 3622 Accord international sur l'étain. Fait à Londres, le 1er mars 1954.

Amendement à l'article IV de l'Accord susmentionné. Recommandé par une résolution du Conseil international de l'étain, Londres, 18 octobre 1956.

Entré en vigueur le 19 juillet 1958, conformément à l'article XVIII de l'Accord international sur l'étain. Les Parties contractantes suivantes ont notifié au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord leur ratification ou leur acceptation (a) de l'amendement :

	<u>Date du dépôt</u>	
Espagne	27 février	1957 (a)
Italie	23 mai	1957
Belgique (y compris le Congo belge et le Ruanda-Urundi)	6 juin	1957
Royaume-Uni (y compris la Fédération de Malaisie et la Nigéria)	22 juillet	1957 (a)
Australie	21 octobre	1957
Autriche	13 décembre	1957
Israël	16 décembre	1957 (a)
Thaïlande	1er janvier	1958 (a)
Bolivie	17 janvier	1958
Inde	14 février	1958
Danemark	6 mars	1958 (a)
Indonésie	19 avril	1958 (a)
Pays-Bas	29 avril	1958 (a)
France	16 mai	1958
Canada	9 juillet	1958 (a)

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 mars 1959.

No 3677 Accord international sur le sucre. Fait à Londres, le 1er octobre 1953.

Protocole (avec annexe) modifiant l'Accord international sur le sucre ouvert à la signature le 1er octobre 1953. Fait à Londres, le 1er décembre 1956.

Conformément à l'article 4 (3), par décision du Conseil international du sucre du 2 juillet 1957, le Protocole est entré en vigueur à cette date entre les Gouvernements des pays importateurs suivants : Japon, Royaume-Uni, Canada; des pays exportateurs suivants : Cuba, République Dominicaine, Tchécoslovaquie, Australie, Chine, Philippines, Hongrie, Union Sud-Africaine, Pays-Bas, Panama, Portugal, Belgique.

No. 3677 International Sugar Agreement. Done at London, on 1 October 1953.

Protocol (with annex) amending the International Sugar Agreement opened for signature on 1 October 1953. Done at London, on 1 December 1956.

In accordance with article 4 (3), by a decision of the International Sugar Council on 2 July 1957, the Protocol entered into force on that date between the Governments of the following importing countries: Japan, United Kingdom, Canada; exporting countries: Cuba, Dominican Republic, Czechoslovakia, Australia, China, Philippines, Hungary, Union of South Africa, Netherlands, Panama, Portugal, Belgium.



Below is the list of States on behalf of which the instruments of ratification or acceptance (a) were deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the dates indicated:

	Date of deposit	
Australia	26 June	1957
Belgium	1 July	1957
Canada	25 June	1957
Republic of China	19 June	1957
Cuba	28 June	1957
Czechoslovakia	27 May	1957
Dominican Republic	1 July	1957
France	31 December	1957
Federal Republic of Germany	24 July	1958
Haiti	6 February	1958
Hungary (with reservation)	29 March	1957 (a)
Indonesia	21 February	1958 (a)
Japan	24 June	1957
Mexico	25 November	1957
Netherlands	29 June	1957
Nicaragua	18 September	1958
Panama	1 March	1957 (a)
Philippines	7 June	1957 (a)
Poland	14 August	1957
Portugal	1 July	1957
Union of South Africa	10 April	1957
Union of Soviet Socialist Republics	18 July	1957
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (with a declaration extending the Protocol to certain territories)	15 May	1957
United States of America (with a declaration including all overseas territories)	25 September	1957 (a)

Official texts: Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 March 1959.

No. 4468 Convention on the Nationality of Married Women. Done at New York, on 20 February 1957.

Ratification:

Instrument deposited on:

13 March 1959

Yugoslavia

(To take effect on 11 June 1959)

No. 186 International Convention for the Suppression of Illicit Traffic in Dangerous Drugs, signed at Geneva on 26 June 1936, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

Ratification

Instrument deposited on:

19 March 1959

Netherlands (with reservation)

(Applying to the Realm in Europe, Surinam and the Netherlands New Guinea; to take effect on 17 June 1959).

No. 2861 Slavery Convention. Signed at Geneva on 25 September 1926, and amended by the Protocol opened for signature or acceptance at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953.

25 March 1959

Notification by the Union of Soviet Socialist Republics regarding its accession to the above-mentioned Convention.

Liste des Etats au nom desquels les instruments de ratification ou d'acceptation (a) ont été déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux dates indiquées :

	Date du dépôt	
Australie	26 juin	1957
Belgique	1er juillet	1957
Canada	25 juin	1957
République de Chine	19 juin	1957
Cuba	28 juin	1957
Etats-Unis d'Amérique (avec déclaration visant tous les territoires d'outre-mer)	25 septembre	1957 (a)
France	31 décembre	1957
Haiti	6 février	1958
Hongrie (avec réserve)	29 mars	1957 (a)
Indonésie	21 février	1958 (a)
Japon	24 juin	1957
Mexique	25 novembre	1957
Nicaragua	18 septembre	1958
Panama	1er mars	1957 (a)
Pays-Bas	29 juin	1957
Philippines	7 juin	1957 (a)
Pologne	14 août	1957
Portugal	1er juillet	1957
République Dominicaine	1er juillet	1957
République fédérale d'Allemagne	24 juillet	1958
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec déclaration étendant le Protocole à certains territoires)	15 mai	1957
Tchécoslovaquie	27 mai	1957
Union des Républiques socialistes soviétiques	18 juillet	1957
Union Sud-Africaine	10 avril	1957

Textes officiels anglais, chinois, espagnol, français et russe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 mars 1959.

No 4468 Convention sur la nationalité de la femme mariée. Faite à New-York, le 20 février 1957.

Ratification :

Instrument déposé le :

13 mars 1959

Yugoslavie

(Pour prendre effet le 11 juin 1959)

No 186 Convention internationale pour la répression du trafic illicite des drogues nuisibles, signée à Genève, le 26 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 11 décembre 1946.

Ratification :

Instrument déposé le :

19 mars 1959

Pays-Bas (avec réserve)

(S'appliquant au Royaume en Europe, à Surinam et à la Nouvelle-Guinée néerlandaise; pour prendre effet le 17 juin 1959)

No 2861 Convention relative à l'esclavage. Signée à Genève, le 25 septembre 1926, modifiée par le Protocole ouvert à la signature et à l'acceptation au Siège des Nations Unies, New-York, le 7 décembre 1953.

25 mars 1959

Notification de l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant son adhésion à la Convention susmentionnée.

No. 2163 International Convention for the Safety of Life at Sea. Signed at London, on 10 June 1948.

Acceptances

Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

22 November 1957

Ghana (to take effect on 22 February 1958)

12 January 1959

Kuwait (to take effect on 12 April 1959)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 March 1959.

No. 4101 Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles. Done at New York, on 4 June 1954.

Extension of the application of the above-mentioned Convention to the Syrian Province.

Notification received on:

26 March 1959

United Arab Republic

No. 710 Convention for the Suppression of the Circulation of, and Traffic in, Obscene Publications; concluded at Geneva on 12 September 1923, and amended by the Protocol done at Lake Success, New York, on 12 November 1947.

Accession:

Instrument deposited on:

30 March 1959

Cambodia

No. 728 Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications, signed at Paris on 4 May 1910 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

Acceptance by virtue of accession to the Convention of 12 September 1923 as amended by the Protocol of 12 November 1947 [see No. 710 above], in accordance with article 10 of the Convention:

30 March 1959

Cambodia

No. 2590 Exchange of letters constituting an agreement between the Government of Belgium and the Government of France regarding compensation for war damage. Paris, 11 March 1953.

Exchange of letters constituting the second agreement amending the above-mentioned Agreement. Paris, 19 January 1959.

Came into force on 19 January 1959 by the exchange of the said letters. Is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official text: French.

Registered by Belgium on 30 March 1959.

No 2163 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Signée à Londres, le 10 juin 1948.

Acceptations

Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

22 novembre 1957

Ghana (pour prendre effet le 22 février 1958)

12 janvier 1959

Koweït (pour prendre effet le 12 avril 1959)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 mars 1959.

No 4101 Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers privés. Faite à New-York le 4 juin 1954.

Extension de l'application de la Convention susmentionnée à la province de Syrie.

Notification reçue le :

26 mars 1959

République Arabe Unie

No 710 Convention pour la répression de la circulation et du trafic des publications obscènes; conclue à Genève le 12 septembre 1923 et modifiée par le Protocole fait à Lake Success, New-York, le 12 novembre 1947.

Adhésion :

Instrument déposé le :

30 mars 1959

Cambodge

No 728 Arrangement relatif à la répression de la circulation des publications obscènes, signé à Paris le 4 mai 1910, modifié par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 4 mai 1949.

Acceptance en vertu de l'adhésion à la Convention du 12 septembre 1923, modifiée par le Protocole du 12 novembre 1947 [voir No 710 ci-dessus], conformément à l'article 10 de la Convention:

30 mars 1959

Cambodge

No 2590 Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la Belgique et le Gouvernement de la France concernant la réparation des dommages de guerre. Paris, 11 mars 1953.

Echange de lettres constituant le deuxième accord modifiant l'Accord susmentionné. Paris, 19 janvier 1959.

Entré en vigueur le 19 janvier 1959 par l'échange des dites lettres. Cet Accord n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 30 mars 1959.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 678 Protocol on Arbitration Clauses. Signed at Geneva, on 24 September 1923.

Signature by Yugoslavia on 13 March 1959.

Ratification:

Instrument deposited on  
13 March 1959

Yugoslavia

(To take effect on 24 April 1959)

No. 2096 Convention on the Execution of Foreign Arbitral Awards. Signed at Geneva, on 26 September 1927.

Signature by Yugoslavia on 13 March 1959.

Ratification:

Instrument deposited on  
13 March 1959

Yugoslavia

(To take effect on 13 June 1959)

No. 3119 International Load Line Convention. Signed at London, on 5 July 1930.

Accession:

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

12 January 1959

Kuwait

(To take effect on 12 April 1959)

Certified statement was registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23 March 1959.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 678 Protocole relatif aux clauses d'arbitrage. Signé à Genève, le 24 septembre 1923.

Signature par la Yougoslavie le 13 mars 1959

Ratification :

Instrument déposé le :  
13 mars 1959

Yougoslavie

(Pour prendre effet le 24 avril 1959)

No 2096 Convention pour l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Signée à Genève, le 26 septembre 1927.

Signature par la Yougoslavie le 13 mars 1959

Ratification :

Instrument déposé le :  
13 mars 1959

Yougoslavie

(Pour prendre effet le 13 juin 1959)

No 3119 Convention internationale sur les lignes de charge. Signée à Londres, le 5 juillet 1930.

Adhésion :

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

12 janvier 1959

Koweït

(Pour prendre effet le 12 avril 1959)

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 23 mars 1959.